

ANNEX Q. PROTECTED AQUATIC SPECIES IN TIMOR-LESTE

Joint Ministerial Order No. 18/MAP/MCIA/II/2017 establishing the List of Protected Aquatic Species

This Joint Ministerial Order (proclaimed 12 April 2017) establishes the List of Protected Aquatic Species. Protection of aquatic species is essential to preserve biodiversity in national waters and must comply with scientific criteria and the need to protect certain species. To this end, it is necessary to harmonize the list of protected aquatic species in Timor-Leste with current international standards. This Joint Order in particular, lays down the list of protected aquatic species within national maritime waters.

NAME				STATUS	COMMENTS
LOCAL	PORTUGUESE	ENGLISH	LATIN		
<i>Niru baliun</i>	<i>Bodião napoleão</i>	Maori wrasse	<i>Cheilinus Undulatus</i>	Threatened	
<i>Toninho</i>	<i>Golfinho</i>	Dolphin	<i>Delphinidae</i>	Threatened	All Species Except for authorised recreational activities.
<i>Baleia</i>	<i>Baleia, Cachalote, Baleote</i>	Whale	<i>Balaenidae</i>	Threatened	All Species
<i>Lenuk Tasi</i>	<i>Tartaruga</i>	Sea turtle	<i>Chelonioidae</i>	Threatened	All Species
<i>Ahu Ruin (funan no isin) / Ai-metan Tasi / Esponja</i>	<i>Coral</i>	Coral	<i>Anthozoa</i>	Threatened	All Species
<i>Dujul/Karau-Tasi</i>	<i>Dugongo</i>	Dugong	<i>Dugong dugong</i>	Threatened	All Species
<i>Sipu mutiara</i>	<i>Ostra perlifera</i>	Pearl oyster	<i>Pinctada maxima</i>	Threatened	Except pearl oysters from properly authorized commercial holdings.
<i>Sipu kima</i>	<i>Ostra gigante</i>	Giant Clam	<i>Tridacna gigas</i>	Threatened	
<i>Sipu bo'ot</i>	<i>Ameijoa gigante</i>	Small Giant Clam	<i>Tridacna maxima</i>	Threatened	
<i>Sipu Kuda Ain-Fatin</i>	<i>Ameijoa gigante</i>	Horse hof	<i>Hippopus hippopus</i>	Threatened	
<i>Sipu Tarak</i>	<i>Ameijoa gigante de escamas</i>	Scaly Clam	<i>Tridacna squamosa</i>	Threatened	
<i>Sipu Sul</i>	<i>Ameijoa gigante do sul</i>	Southern Giant Clam	<i>Tridacna derasa</i>	Threatened	
<i>Sipu Asafrãu/kinur</i>	<i>Ameijoa gigante cor de açafrão</i>	Saffron-Colored Giant Clam	<i>Tridacna crocea</i>	Threatened	
<i>Tubaraun Kadó</i>	<i>Tubarão serra</i>	Sawfish	<i>Pristis microdon</i>	Critically Endangered	
<i>Tubaraun Makikit</i>	<i>Tubarão águia</i>	Porbeagle Shark	<i>Lamna nasus</i>	Threatened	
<i>Tubaraun Mutin</i>	<i>Tubarão branco</i>	Great White Shark	<i>Carcharodon Carcharias</i>	Threatened	
<i>Tubaraun Koboy</i>	<i>Galha-branca-oceânico</i>	Oceanic White tip Shark	<i>Carcharinus Longimanus</i>	Threatened	

	<i>Tubarão martelo</i>	Scalloped Hammerhead Shark	<i>Sphyrna lewini</i>	Threatened	
	<i>Tubarão martelo</i>	Great Hammerhead Shark	<i>Sphyrna mokarran</i>	Threatened	
	<i>Tubarão martelo</i>	Smooth Hammerhead Shark	<i>Sphyrna zygaena</i>	Threatened	
	<i>Tubarão baleia</i>	Whale shark	<i>Rhincodon typus</i>	Threatened	
	<i>Tubarão fera</i>	Breaking Shark	<i>Cetorhinus maximus</i>	Threatened	
	<i>Tubarão Espada</i>	Pelagic Thresher Shark	<i>Alopias pelagicus</i>	Threatened	
		Bigeye Thresher	<i>Alopias superciliosus</i>	Threatened	
		Common Thresher	<i>Alopias vulpinus</i>	Threatened	
<i>Pari bo'ot tasi klean</i>	<i>Raia Mantal/ Jamanta gigante</i>	Giant Manta Ray	<i>Manta birostris</i>	Threatened	
<i>Pari bo'ot tasi badak</i>	<i>MantallJamanta Principe Alfred</i>	Manta Ray (Alfredi)	<i>Manta alfredi</i>	Threatened	
<i>Pari makerek</i>	<i>Ratão pintado</i>	Spotted Eagle Ray	<i>Aetobatus narinari</i>	Threatened	
<i>Nautilus</i>	<i>Náutilo</i>	Nautilus	<i>Nautilidae</i>	Threatened	<i>All Species</i>
<i>Crocodilo/Lafaek</i>	<i>Crocodilo</i>	Crocodile	<i>Crocodylidae</i>	Threatened	<i>All Species Except crocodiles from properly authorized commercial farms.</i>

From *Jornal da Republica* (Serie I, No.4), 12 April 2017.

Note: Draft Decree Law on Biodiversity (circulated March 2012), Annexure I, Interim List of Protected species (draft for Consultation), also lists all species of Cowry/Cowrie (Cypraeidae) and Sea horses and Pipefish (all species) (Syngnathidae). And significantly, "All other species listed in Appendix I or Appendix II of the Convention on the International Trade in Endangered Species (CITES), and the IUCN Red List."